

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **82 (1964)**

Heft 123

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingersstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsarif: 25 Rp. (Austand 30 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingersstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Neue Telefonnummer der Administration und Redaktion ab 1. Juni 1964:  
Nouveau numéro de téléphone de l'administration et de la rédaction à partir du 1<sup>er</sup> juin 1964:

(031) 25 16 60

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Preisausgleichskasse für Eier. — Caisse de compensation des prix des œufs.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 10 000, eingetragen den 24. März 1923, Aarberg-Belege Serie I, Nr. 1753, zu Gunsten der Amtersparniskasse Aarberg, lastend in der I. Pfandstelle, umfassend die Grundbuchblätter Grossaffoltern Nrn. 712, 713 und 715. Schuldner: Friedrich Schori, geb. 1877, von Rapperswil (BE), alt Landwirt, Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern. Gläubiger: Amtersparniskasse Aarberg.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d. h. bis 15. Juni 1965, dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief als kraftlos erklärt wird. (406<sup>3</sup>)

Aarberg, 25. Mai 1964.

Der Gerichtspräsident: Kunz.

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 6000, vom 14. Juni 1932, Belege Serie III, Nr. 524, zugunsten des Ernst Voramwald, Bern, haftend im III. Rang auf der Liegenschaft Engehaldenstrasse 67, in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1668, Kreis II, des Johann Voramwald, Bern, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (409<sup>3</sup>)

Bern, den 26. Mai 1964.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber der folgenden Titel:

- Stammanteil Nr. 226786 der Schweizerischen Volksbank von nom. Fr. 500, nebst Coupons Nr. 20 und ff.;
- Stammanteile Nrn. 289527/28 der Schweizerischen Volksbank von nom. je Fr. 500, nebst Coupons Nr. 12 und ff.;
- Obligation, 3 $\frac{3}{4}$ %, der Schweizerischen Volksbank, Nr. 2987, von nom. Fr. 5000, nebst Jahrescoupons per 28. März 1961 und ff.;

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (416<sup>3</sup>)

Bern, den 28. Mai 1964.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Es sind abhanden gekommen die nachstehenden Inhaberpapiere: Franken 30 000, 3 $\frac{1}{2}$ % Kassenobligationen der Basellandschaftlichen Hypothekbank, Serie IV, Nrn. 795-797 = 3/10 000, kündbar auf den 15. Oktober 1966, mit Coupons per 15. April 1965 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (408<sup>3</sup>)

Liestal, den 26. Mai 1964.

Obergerichtskanzlei Baselland, Liestal.

Der allfällige Besitzer des nachfolgend genannten Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Amtsgerichtspräsidenten von Olten-Gösgen vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Titel: Schuldbrief vom 21. Juni 1944 zu Gunsten der Ersparniskasse Olten haftend auf GB Kappel Nr. 927 im I. Rang mit Fr. 12 000.—.

Eigentümer zur Zeit der Errichtung: Christen-Johann, 1897, Otto sel., Landwirt und Gemeindegamman, von und in Kappel (Solithurn). (23<sup>3</sup>)

Olten, 1. Oktober 1963.

Der Amtsgerichtspräsident  
von Olten-Gösgen:  
Dr. A. Kellerhals.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 7. März 1931, Serie I, Nr. 3233, von Fr. 11 170, haftend auf Gsteig Grundbuchblätter Nrn. 193, 187, 199, 830 der Erbgemeinschaft des Arnold Hauswirth, geb. 1892, Gottfrieds sel., von Gsteig, gew. Landwirt, Feuteroey.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (413<sup>2</sup>)

Saanen, den 27. Mai 1964.

Der Gerichtspräsident von Saanen:  
W. Moor.

Es wird vermisst: Sparheft der Schaffhauser Kantonalbank, Filiale Stein am Rhein, Nr. 61 551, lautend auf Anna Keller-Bischof, Stein am Rhein.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 15. August 1964 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (173<sup>3</sup>)

Schaffhausen, den 5. Februar 1964.

Der Bezirksrichter Schaffhausen.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 4759 der Volksbank Ruswil AG., Ruswil, lautend auf Rosa Schmidli, nun Frau Rosa Schütz-Schmidli, Luzern, haltend per 31. Dezember 1963, Fr. 525.65.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innerhalb von sechs Monaten, seit dieser Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (407<sup>3</sup>)

Sursee, den 26. Mai 1964.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000, datiert den 29. Juni 1921, im II. Rang (Vorgang: Fr. 30 000), lastend auf Parzelle Nr. 209, Einzelblatt 567 des Grundbuches Weinfeld, seinerzeit im Faustpfand bei der Schweizerischen Kreditanstalt Weinfeld, ursprünglicher Schuldner: Julius Keller, geb. 1865, Goldschmied, Weinfeld, heutige Pfandigentümer: Erben des Julius Keller, nämlich Elisabeth Kaiser-Keller, Allschwil (BL), und Fr. Maria Keller, Zürich, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen Titel innert der Frist eines Jahres dem unterzeichneten Richter vorzulegen; ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (412<sup>3</sup>)

Weinfeld, 27. Mai 1964.

Der Präsident des Bezirksgerichts Weinfeld:  
Dr. A. Haffter.

La pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore della obbligazione della Banca Popolare di Lugano, succursale di Bellinzona, N° C 13 963 di nom. fr. 450 3%, emessa il 16 settembre 1942, a produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione, sotto la comminatoria dell'annullamento. (383<sup>3</sup>)

Bellinzona, 14 maggio 1964.

Per la pretura:  
Attilio Zucchetti, segretario-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations — Ammortamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 21. Mai 1964 die zwei auf den Namen Hans Josef Hausmann-Sieglwart lautenden Eigentümerschuldbriefe von Fr. 2000, dritten Ranges und von Fr. 6000, vierten Ranges, beide mit Zins bis 7% und Nachrücken, lastend auf der Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 2079<sup>1</sup>, des Grundbuchs der Stadt Basel, Wohnhaus Gundelingerstrasse 158, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (417)

Basel, den 28. Mai 1964.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Schwyz, Zug, Basel-Stadt, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

25. Mai 1964. Drogerie.

Kaspar Heussi, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Kaspar Heussi, von Mühlehorn (Glarus), in Goldau, Gemeinde Arth. Drogerie.

25. Mai 1964. Möbel, Innenausbau.

F. Stössel und Sohn, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Werkstätten für Möbel- und Innenausbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1962, Seite 2003). Josef Schwegler-Stössel, von Uhusen (Luzern), in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, ist als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in Franz Stössel &amp; Co.

25. Mai 1964. Baumwollzwinerei.

J. Schnyder &amp; Co., in Schübelbach, Baumwollzwinerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1961, Seite 3751). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1964 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 1. Januar 1964 vom Gesellschafter Otto Schnyder, als Inhaber der nachstehend eingetragenen Firma «Otto Schnyder, Zwinerei», in Schübelbach, übernommen.

25. Mai 1964.

Otto Schnyder, Zwinerei, in Schübelbach. Inhaber der Firma ist Otto Schnyder, von Vorderthal, in Schübelbach. Die Firma hat am 1. Januar 1964 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «J. Schnyder &amp; Co.», in Schübelbach, übernommen. Baumwollzwinerei.

25. Mai 1964.

Aktiengesellschaft Fr. Mettler's Söhne, Maschinenfabrik, Arth, in Arth (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2739). Mina Zimmermann-Mettler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie die Prokura von Dr. Anton Eberle sind erloschen. Zu Prokuristen wurden ernannt: Arnold Hefti, von Hätzingen (Glarus), in Zug; Isidor Meyer, von Hägglingen (Aargau), in Oberarth, Gemeinde Arth; Georg Nachbar, von Büren (Solothurn), in Arth; Heinrich Spuehler, von Uster (Zürich), in Oberägeri (Zug); Siegfried Kuerner, deutscher Staatsangehöriger, in Arth, und Beat Camenzind, von Gersau, in Arth. Sie zeichnen je nur kollektiv mit der Prokuristin Paula Mettler, also nicht unter sich.

## Zug - Zoug - Zugo

25. Mai 1964.

Kasse für die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge des Schweiz. Bäcker- und Konditoremeister-Verbandes, in Zug, Alters- und Hinterbliebenenfürsorge der Mitglieder des Schweiz. Bäcker- und Konditoremeister-Verbandes usw. Genossenschaft (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1954, Seite 1231). Hans Rawley, Präsident, und Georges Armbruster, sind aus der Kassenkommission und dem Kassenausschuss ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Kassenkommission wurden gewählt: Hans Ballmer, von Lausen, in Liestal, als Präsident, und Hans Steiner, von Herzogenbuchsee, in Erstfeld, als Vizepräsident. Gleichzeitig wurden sie in den Kassenausschuss gewählt. Hans Ballmer als Vizepräsident und Hans Steiner als Mitglied. Sie zeichnen zu zweien.

25. Mai 1964. Kochgeräte usw.

Neff-Export AG., in Zug, Vertrieb von und Handel mit und insbesondere Export von Koch-, Kühl- und Heizgeräten usw. (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1962, Seite 1679). Dr. Heinz-Carl Schade ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Willy Müller, von und in Bettingen, gewählt.

25. Mai 1964. Beteiligungen usw.

G-Copy AG, in Zug, Beteiligung an und Finanzierungen von Gesellschaften im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1962, Seite 224). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. Mai 1964. Beteiligungen usw.

Botecor S.A., in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1963, Seite 3656). Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Barth).

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

22. Mai 1964.

Viehucht-Genossenschaft Riehen und Umgebung, in Riehen (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3172). Aus dem Vorstand ist der Kassier-Ernst Rediger-Graber ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Kassier wurde in den Vorstand gewählt: Rudolf Riesen, von Rüscheegg, in Bettingen. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. Mai 1964.

Herren- und Knabenkonfektion Philipp, Ph. F. Favè, Inhaber Lucas Favè, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1413). Der Inhaber Lucas Favè-Sigrist wohnt in Oberwil (Basel-Landschaft).

22. Mai 1964.

G. Suter-Oes Söhne, Inhaber M. Suter &amp; Co. in Naehsliiquidation, in Basel (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1958, Seite 298). Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

22. Mai 1964.

Verlagsgenossenschaft Vorwärts, in Basel (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1895). Aus der Verwaltung ist der Geschäftsführer Marino Bodenmann infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Sekretär gewählt: Charles Münch, von Basel, in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Der Präsident Franz Dübi-Bernasconi führt nun ebenfalls Einzelunterschrift.

22. Mai 1964. Eisen.

Acifer Basel A.G., in Basel, Ankauf und Verkauf von Eisen usw. (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3176). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Münchenstein verlegt (SHAB. Nr. 113 vom 20. Mai 1964, Seite 1568). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

22. Mai 1964.

PAX, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 282). Die Prokura des Hermann Martin ist erloschen.

22. Mai 1964. Chemische Produkte, Farbstoffe.

Durand &amp; Huguenin A.G., in Basel, chemische Produkte und Farbstoffe (SHAB. Nr. 19 vom 27. Januar 1964, Seite 265/66). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Philippe Brandt, von Winterthur, in Basel. Er führt keine Unterschrift.

## Aargau - Argovie - Argovia

21. Mai 1964. Bäckerei, Konditorei.

Emil Frey, in Safenwil, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1972). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Mai 1964. Grundstücke, Immobiliengeschäfte.

Flur-Immobilien-AG, in Wettingen, Erwerb, Veräusserung, Ueberbauung, Nutzung und Verwaltung, Vermittlung von Grundstücken, Beratung in und Finanzierung von Immobiliengeschäften, Organisation von Bauvorhaben (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1964, Seite 777). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Mai 1964 über die Beschlüsse der Generalversammlung wurde der Sitz nach Baden verlegt. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Domizil: Büro der «Dr. A. Keller &amp; Co., Treuhandgesellschaft», Wettingerstrasse 23, Haus zur Aue.

21. Mai 1964. Metallwaren; Armaturen usw.

Egloff &amp; Cie. Aktiengesellschaft, in Niederrohrdorf, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art, vornehmlich der Armaturenbranche und der Blechwaren- und Aluminiumwarenbranche usw. (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1961, Seite 2980). Hans Merker-Oetli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Peter Merker-Beynon, von Zürich und Baden, in Uitikon (Zürich). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Mai 1964.

Immobilien AG Bremgarten Aargau, in Bremgarten, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften sowie Erstellung von Bauten (SHAB. Nr. 35 vom 14. Februar 1964, Seite 477). Neues Domizil: bei Gustav Schmid, Zelglistrasse Nr. 767.

21. Mai 1964. Stückerfärberei, Rauherei usw.

Bethge &amp; Cie. A.-G., in Zofingen, Stückerfärberei, Rauherei, Appreturanstalt und Bleicherei (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1962, Seite 3597). Kollektivprokura ist erteilt worden an Heinz Stromenger, deutscher Staatsangehöriger, in Oftringen-Küngoldingen.

21. Mai 1964. Kieswerk, Gütertransporte usw.

Hugo Koch, in Bremgarten, Kieswerk, Gütertransporte und Traxunternehmungen (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1961, Seite 205). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 12. Mai 1964 an die «Hugo Koch AG», in Bremgarten, erloschen.

21. Mai 1964. Kieswerk, Reparaturwerkstätte.

Hugo Koch AG, in Bremgarten. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. Mai 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Kieswerkes und einer Reparaturwerkstätte, die Ausführung von Bagger- und Aushubarbeiten sowie die Durchführung von Gütertransporten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 12. Mai 1964 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Hugo Koch», in Bremgarten an Aktiven Fr. 417 732.65 und an Passiven Fr. 308 843.70. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 108 888.95. Davon werden Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hugo Koch, als Präsident; Marianne Koch-Netzer und Josef Koch, alle von Villmergen, in Bremgarten (Aargau). Hugo Koch und Marianne Koch-Netzer führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Badenerstrasse 6 b.

21. Mai 1964. Bauschreinerei, Innenausbau.

Hans Mock AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 8. Mai 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Bauschreinerarbeiten sowie den Innenausbau. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Mock sein im Handelsregister nicht eingetragenes Geschäft gemäss Bilanz per 1. Januar 1964 und Sacheinlagevertrag vom 8. Mai 1964, mit Aktiven von Fr. 96 403.45 und mit Passiven von Fr. 12 482.70. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 83 920.75 werden Franken 80 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von Hans Mock seit 1. Januar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, andere Mitteilungen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Hans Mock, von Appenzel, in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Sodann ist Einzelprokura erteilt an Alice Mock-Wüst, von Appenzel, in Baden. Geschäftsadresse: Römerstrasse 5.

21. Mai 1964. Grundstücke.

Melina A.G., in Gebenstorf, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1962, Seite 1272). Claude Singer ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: August Geering, von und in Zürich, als Präsident; Hanswerner Michel, von Bönigen (Bern), in Obereggstringen, als Vizepräsident, und Hans Schärer, von Huttwil, in Thalwil. August Geering, Präsident, und Hanswerner Michel, Vizepräsident, führen Kollektivunterschrift.

21. Mai 1964. Berufskleider usw.

Sommer &amp; Co. Inhaber Werner Sommer, in Zofingen, Berufskleider- und Wäschefabrik (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1962, Seite 3024). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Geuensee (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1964, Seite 1496) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

21. Mai 1964. Immobilien, Beteiligungen.

Lareg AG, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1962, Seite 1066). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. April 1964 wurde der Sitz nach Holderbank verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb, die Veräusserung und die Verwaltung von Immobilien sowie die finanzielle Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. November 1961. Sie sind am 29. April 1964 revidiert worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilun-



gen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Albert Schellenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Hans Gygi, von Aarau und Kappelen (Bern), in Wildegg, Gemeinde Mörken-Wildegg, als Präsident; Dr. Peter Lenzin, von und in Aarau, als Vizepräsident, und Paul Stadler, von Birwil, in Wildegg, Gemeinde Mörken-Wildegg, als weiteres Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem anderen Zeichnungsberechtigten. Seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Geschäftsadresse der Gesellschaft: Im Schaffigen, Haus Nr. 307.

21. Mai 1964.

**Kraftwerk Laufenburg (Forecs Motrices de Laufenbourg)**, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1963, Seite 1885). Als weiterer Vizedirektor ist Georg Stoeckert ernannt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem anderen Zeichnungsberechtigten. Seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Geschäftsadresse der Gesellschaft: Im Schaffigen, Haus Nr. 307.

21. Mai 1964. Strohhwaren.

**Jacob Isler & Co. A.-G. (Jaeques Isler & Co. S.A.)**, in Wohlen, Fabrikation von Strohhwaren (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2216). Die an Ernst Moser erteilte Prokura ist erloschen.

21. Mai 1964.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Leibstadt**, in Leibstadt (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1961, Seite 2657). Die Unterschrift des Verwalters Otto Voegelé ist erloschen. Als neuer Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt Peter Frei, von Leuggern, in Leibstadt. Er führt Einzelunterschrift.

21. Mai 1964. Garage usw.

**Kurt Güntert**, in Mumpf, Garage, Reparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Taxibetrieb (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1955, Seite 2896). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1963 und Sacheinlageverträgen vom 14. Mai 1964 an die «K. Güntert Automobil AG», in Mumpf, erloschen.

21. Mai 1964. Garage usw.

**K. Güntert Automobil AG**, in Mumpf. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 14. Mai 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Garage und Tankstelle sowie den Handel mit Automobilen und Zubehör. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1963 und Sacheinlageverträgen vom 14. Mai 1964 von der bisherigen Einzelfirma «Kurt Güntert», in Mumpf, an Aktiven Fr. 420 607.20 und an Passiven Fr. 315 138.95. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 105 468.25. Hievon werden Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1964 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Kurt Güntert-Steiner, als Präsident, und Madeleine Güntert-Steiner, beide von und in Mumpf. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 207.

21. Mai 1964. Beteiligungen.

**Vital G.m.b.H. Muhen**, in Muhen (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1963, Seite 697). In der Gesellschafterversammlung vom 26. Februar 1964 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Vital Holding G.m.b.H.** Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen der Fabrikation und des Verkaufs von Vitamin- und Eiweisskonzentraten, von Mineralstoffen und verwandten Produkten. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht.

21. Mai 1964. Vitamin- und Eiweisskonzentrate, Pharmazeutika usw.

**Vital AG Muhen**, in Muhen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 16. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Vitamin- und Eiweisskonzentraten, von Pharmazeutika, Mineralstoffen und verwandten Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. März 1964, rückwirkend auf den 1. Januar 1964, von der «Vital Holding G.m.b.H.», in Muhen, an Aktiven Fr. 211 611.37 und an Passiven Fr. 86 611.37. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 125 000. Davon werden Fr. 97 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 3000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Gesellschaft Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Jakob Steiner, von Sumiswald, in Muhen, als Präsident; Heidi Steiner, von Sumiswald, in Muhen, und Ernst Schlatter, von Gontenschwil, in Kloten (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 476.

21. Mai 1964.

**Schreinerei Gysi AG.**, in Aarau, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 17). Der Verwaltungsratspräsident Hans Gysi-Schlegel heisst nun Hans Gysi-Meyer. Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Gysi heisst Alfred Gysi-Werner und wohnt nun in Pfäffikon (Zürich).

21. Mai 1964. Optische, mathematische Instrumente.

**Kern & Co. A.-G. (Kern & Cie. S.A.) (Kern & Co. Ltd.)**, in Aarau, Fabrikation und Verkauf von optischen, mathematischen, topographischen, geodätischen und astronomischen Instrumenten sowie von loser Optik und andern Erzeugnissen dieser Art (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1963, Seite 2443). Die an Walter Zimmermann erteilte Prokura ist erloschen.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

21 maggio 1964. Costruzioni.

**Polli Franco**, a Brusino Arsizio. Titolare è Franco Polli, da ed in Brusino Arsizio. Impresa costruzioni.

21 maggio 1964. Partecipazione, ecc.

**Tramo S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 maggio 1964. Scopo: operazioni di investimento, di partecipazione e di finanziamento di ogni genere; amministrazione di patrimoni; amministrazione di imprese e società finanziarie, commerciali ed industriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in

50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale del Cantone Ticino e quelle prescritte dalla legge sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Bruno Basler, da Holziken (Argovia), in Castagnola. Recapito: viale C. Cattaneo 9, c/o Banca Commerciale di Lugano S.A.

21 maggio 1964. Partecipazioni, ecc.

**Afrinvest S.A.**, a Lugano (FUSC. del 15 maggio 1962, N° 112, pagina 1430). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 maggio 1964, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 128 000, mediante l'emissione di 78 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 128 000, diviso in 128 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

21 maggio 1964. Immobili, ecc.

**Quiete S.A.**, a Lugano (FUSC. del 16 marzo 1964, N° 61, pagina 850). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 13 maggio 1964, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 300 000, mediante l'emissione di 100 azioni nuove al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

22 maggio 1964. Materiale isolamento, ecc.

**Maecoma S. a g. l.**, a Viganello (FUSC. del 14 marzo 1963, N° 61, pagina 756). Gottfried Matti non fa più parte della società. La sua quota di fr. 1000 è stata ceduta a Herbert Schwaller, da Kammersrohr (Soletta), in Lugano, che diventa socio. Con verbale notarile dell'assemblea dei soci dell'8 maggio 1964 la società ha modificato pure lo scopo come segue: la compra-vendita di materiali di isolamento e da costruzione, di macchine edili ed affini, e la rappresentanza di articoli nel ramo.

22 maggio 1964.

**Banco di Roma per la Svizzera**, a Lugano, società anonima (FUSC. del 27 gennaio 1964, N° 19, pagina 267). D<sup>r</sup> Achille Ruta, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è D<sup>r</sup> Luigi Mennini, di nazionalità italiana, in Roma (Italia), con firma abbinata ad un altro avente diritto. Procuratore con firma abbinata con un altro avente diritto è stato nominato Osvaldo Urlo, da Casima, in Mendrisio.

22 maggio 1964.

**Safro Holding S.A.**, a Lugano (FUSC. dell'8 maggio 1964, N° 104, pagina 1441). Emilia Piccoli, da Losone, in Lugano, è stata nominata procuratrice con firma individuale e con poteri di cui all'art. 459 CO.

22 maggio 1964. Immobili, ecc.

**Alla S.A.**, a Lugano (FUSC. del 5 marzo 1962, N° 53, pagina 677). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sede della società a Basilea (FUSC. del 19 maggio 1964, N° 112, pagina 1553).

22 maggio 1964. Immobili, ecc.

**Firma S.A.**, a Lugano (FUSC. del 5 marzo 1962, N° 53, pagina 677). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sede della società a Basilea (FUSC. del 19 maggio 1964, N° 112, pagina 1553).

22 maggio 1964. Apparecchi elettrici, ecc.

**Keller-Tallachini Angela**, a Melano. Titolare è Angela Keller nata Tallachini, da Zihlschlacht (Turgovia), in Melano, vivente in regime di separazione dei beni con il marito Ernesto Keller ed agente con il consenso dello stesso. Fabbricazione apparecchi elettrici per disinfezione, commercio prodotti chimici. Casa Selva.

22 maggio 1964. Partecipazioni, ecc.

**Trimad S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 21 maggio 1964. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari e di partecipazioni di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e D<sup>r</sup> Giangiorgio Spiess, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

#### Distretto di Mendrisio

22 maggio 1964. Osteria.

**Cepi Federico**, in Vacallo, antico gròtto, osteria (FUSC. del 18 luglio 1932, N° 165, pagina 1758). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Aigle

23 mai 1964. Machines.

**Tectonat S.A.**, à Villeneuve. Suivant acte authentique et statuts du 20 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce, en Suisse et à l'étranger, de machines de tous genres, particulièrement de machines d'entreprise, de machines pour la construction de galeries, d'engins et d'outils de construction ainsi que d'articles pour l'industrie. Pour atteindre ce but, la société peut acquérir et conférer des brevets et des licences et vendre et acheter des terrains et des immeubles et effectuer toutes opérations commerciales en rapport avec son but social. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les actions ont été libérées à raison de 40%, soit fr. 400 par action. L'organe de publication de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque les noms et adresses de chaque actionnaire sont connus du conseil d'administration, les communications aux actionnaires peuvent être faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Il est formé de: Pierre-André Rosset, d'Ormont-Dessus, à Villeneuve, président, et de Willy Wagnière, de et à Orzens, vice-président. Jacqueline Rosset née Boiteux, d'Ormont-Dessus, à Villeneuve, a été nommée en qualité de fondée de pouvoir. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et du fondé de pouvoir. Domicile: à Villeneuve (chez l'administrateur Pierre-André Rosset), quai N° 145.



## Bureau de Grandson

18 mai 1964.

«Les Oches», Société anonyme de placements et de gérances, à Villars-Burquin. Suivant acte authentique et statuts du 16 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: toutes opérations de placements de capitaux ou de commission; l'achat, la gérance et la vente de terrains et d'immeubles; la construction et la transformation de bâtiments. Son premier objet est l'achat, pour le prix de fr. 130 000, d'immeubles sis aux territoires des communes de Villars-Burquin, Mauborget et Vaugondry, d'une surface totale de 807 ares, 23 centiares, et ctimés fiscalement fr. 59 120, soit les parcelles 139, 144, 262 et 487 de Villars-Burquin, lieux dits «Vers les Griottet, les Champs Traversay, A la Planche, Les Champs Vevey, En Crosets», la parcelle 133 de Vaugondry, sise lieu dit «Les Corbets»; la parcelle 186 de Mauborget, sise lieu dit «Sur Champs Prodon». Le capital social est de francs 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans le «Journal d'Yverdon» et la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent avoir lieu par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Herbert de Caboga, apatride, à Grandson, président; Arnold Hauscr, de Winterthour, à Zurich, et Hans Leuenberger, de Huttwil, à Grandson. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective de deux autres membres de l'administration. Adresse de la société: Villars-Burquin, les Oches (au bureau de l'administrateur Herbert de Caboga).

## Bureau de Lausanne

23 mai 1964. Immeubles.

S. I. Prés du Paquis S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 décembre 1961, page 3637). L'administrateur Louis-Albert Dubois est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Torti, de Lausanne et Stabio (Tessin), à Lausanne. Bureaux transférés à la rue du Grand-Chêne 8 (chez les notaires Zumstein et Rochat).

23 mai 1964.

Thés E. Marchand S.A., à Lausanne (FOSC. du 24 avril 1962, page 1200). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 mai 1964, la société a voté sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation sous la raison Thés E. Marchand S.A., en liquidation, par Pierre Bovey, de Romanel et Cheseaux, à Lausanne, nommé liquidateur avec signature individuelle. L'administrateur Otto Kaeser est démissionnaire; sa signature est radiée.

23 mai 1964.

Organisation fiscale et comptable OFISCO S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 24 juillet 1948, page 2076). Frieda Meyer née Frei, ne fait plus partie de la société. Sa part de fr. 4000 a été cédée à l'associé Friedrich Meyer. La part de ce dernier est ainsi portée de fr. 16 000 à fr. 20 000. Cette part représente l'entier du capital social. Suivant procès-verbal authentique du 11 mai 1964, la société a modifié ses statuts en conséquence. La signature de Frieda Meyer est donc radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant Friedrich Meyer (inscrit).

23 mai 1964. Articles de menuiserie.

Unibois S.A., à Lausanne, achat et vente de tous articles de menuiserie (FOSC. du 10 décembre 1963, page 3510). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mai 1964, la société a décidé de transférer son siège social à Pully. Elle a en outre constaté la libération du solde du capital. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: 500 actions de fr. 100, série A, soit Fr. 50 000, entièrement libérées, actions à droit de vote privilégié; 50 actions de fr. 1000, série B, soit fr. 50 000, entièrement libérées. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et secrétaire Philippe Ischi et par la signature collective à deux du président André Gutknecht, du vice-président Paul Parchet et des membres René Iten et Charles Hoffmann (tous inscrits). Bureaux: Avenue de Lavaux 26.

23 mai 1964. Bureau d'architectes.

Suter & Suter, succursale de Lausanne, bureau d'architectes (FOSC. du 10 avril 1962, page 1073), société en nom collectif avec siège principal à Bâle. Les procurations de Robert Böckli, Wladimir Romanowsky, Friedrich Tritschler sont radiées. Le fondé de procuration Oskar Wegmann (inscrit) est nommé directeur avec signature individuelle pour l'ensemble des établissements de la société; sa procuration est radiée.

23 mai 1964. Produits divers.

Saxolite S.A., à Lausanne, commerce, achat, vente, représentation, importation et exportation de tous produits bruts ou manufacturés (FOSC. du 22 novembre 1963, page 3323). Suivant procès-verbal authentique du 19 mai 1964, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 250 000, par la création de 400 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Capital: fr. 250 000, divisé en 500 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 mai 1964.

«Sapal», Société anonyme des plieuses automatiques, à Lausanne (FOSC. du 24 février 1964, page 577). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite du transfert du siège de la société à Ecublens-près-Lausanne.

23 mai 1964. Atelier mécanique.

F. Antoniazza, à Renens, atelier mécanique (FOSC. du 4 mai 1962, page 1313). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Lausanne par suite de transfert de siège à Morges.

23 mai 1964.

Société Immobilière du Parc de Prélaz, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1961, page 162). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 avril 1964, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée, la raison ne peut pas encore être radiée, les administrations fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas donné leur accord.

23 mai 1964.

Gisling S.A. Lausanne, ci-devant Fonderie du Vallou S.A., à Lausanne (FOSC. du 1<sup>er</sup> avril 1960, page 1029). Suivant procès-verbal authentique du 29 avril 1964, la société a modifié sa raison sociale en: SORISA, Société de représentations industrielles S.A. Lausanne (SORISA, Gesellschaft für industrielle Vertretungen A.G., Lausanne). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 mai 1964. Manteaux de fourrure, etc.

Bogam AG (Bogam S.A.), société anonyme, précédemment à Saint-Gall. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 avril 1964, la société a transféré son siège social à Renens. Sa raison sociale sera désormais Bogam S.A. (Bogam A.G.). Par la même occasion, la société a porté

son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: la confection, l'achat et la vente de manteaux de fourrure et de tous autres articles en fourrure. Elle pourra traiter toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières s'y rapportant. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 à 3 membres, composée de: Siegfried Bottlang, d'Allmagne, à Lausanne, président; Erich Bottlang, de Thalheim (Argovie), à Pully, et Heidy Gayer, de Zurich, actuellement à St-Sulpice (Vaud). Max Gayer, de Zurich, actuellement à St-Sulpice (Vaud), est directeur. La société est engagée par la signature individuelle de Siegfried Bottlang, Erich Bottlang et du directeur Max Gayer. Bureaux: Rue de Lausanne 60.

25 mai 1964.

Société immobilière Béthusy B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1957, page 3117). Les administrateurs Jules Massart, Eugène d'Okolski et Frédéric Zahnd sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Pierre Guignard, de l'Abbaye, à Lausanne, président, et Pierre José Roux, de Genève et Lausanne, à Dietikon (Zurich). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux transférés à la rue Haldimand 7 (chez le président).

25 mai 1964. Drogerie, etc.

M. Glassey, à Renens. Chef de la maison: Michel Glassey allié Juillard, de Nendaz (Valais), à Renens. Droguerie-parfumerie à l'enseigne «Droguerie-Parfumerie Les Tilleuls». Avenue du Temple 2.

## Bureau de Moudon

22 mai 1964.

Société de Laiterie de Dompierre sur Lucens, à Dompierre-sur-Lucens, société coopérative (FOSC. du 23 janvier 1952, page 205). Le président est André Duc, de Villars-Bramard; à Dompierre-sur-Lucens, élu en remplacement de Félix Duc, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

## Bureau du Sentier

23 mai 1964. Laiterie.

Jean Simond, au Pont, commune de l'Abbaye, laiterie (FOSC. du 10 octobre 1952, N° 238, page 2496). Cette raison est radiée ensuite de remise de commerce.

## Wallis - Valais - Vallese

## Bureau Brig

22. Mai 1964. Restaurant, Transport.

Ulysse Jordan, in Gondo, Gemeinde Zwischbergen, Gasthaus mit Wirtschaft und Restaurant (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1964). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Ausführung von Transporten.

22. Mai 1964. Restaurant, Transport.

Florian Jordan, in Gondo, Gemeinde Zwischbergen, Gasthaus mit Wirtschaft und Restaurant (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1958). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Ausführung von Transporten.

22. Mai 1964.

Viktor Brigger, Schreinerei, in Grächen. Inhaber dieser Firma ist Viktor Brigger, von St. Niklaus, in Grächen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei.

## Bureau de Sion

22 mai 1964. Chauffages centraux.

Pont Prosper et Elie, à Muraz/Sierre. Chauffage centraux (FOSC. du 17 mars 1941, N° 64, page 531). Cette société est dissoute depuis le 31 décembre 1963. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris par la maison Pont Elie ci-après inscrit.

22 mai 1964. Chauffages centraux.

Pont Elie, à Sierre. Le chef de cette maison est Elie Pont, de St-Luc, à Sierre. Cette maison a repris l'actif et le passif et la suite des affaires de la société en nom collectif «Pont Prosper et Elie» radiée. Installations de chauffages centraux, appareillages. Rue du Paradis 5.

22 mai 1964. Immeubles.

S.I. Etoile du Rawil S.A., à Randogne, achat, vente et construction et toutes transactions immobilières (FOSC. du 19 mars 1964, N° 64, page 887). Le domicile légal se trouve actuellement chez Marius Clivaz, à Randogne. Les bureaux se trouvent à la Fiduciaire Bufiva, avenue Mercier de Molin 7, à Sierre.

22 mai 1964. Serrurerie.

Studer et Hutter, à St-Léonard. Martial Studer, de et à St-Léonard, et André Hutter, de Lalden, à Sierre, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1964. Serrurerie.

23 mai 1964. Immeubles.

S.I. Du Bourg S.A. Sierre, à Sierre, l'achat, la vente de tous terrains et immeubles, ainsi que toutes opérations immobilières (FOSC. du 30 janvier 1958, N° 24, page 292). Selon procès-verbal authentique et décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 21 mai 1964, la société a décidé d'augmenter le capital social de fr. 420 000 à la somme de fr. 1 000 000, par l'émission de 580 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Désormais le capital social est fixé à la somme de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. L'article 5 des statuts a été modifié en conséquence.

## Bureau de St-Maurice

22 mai 1964. Commerce de vins.

Les Fils Maye S.A., à Riddes (FOSC. du 17 avril 1953, page 908). Par acte authentique du 9 avril 1964, l'assemblée générale a modifié les statuts. L'administration se compose de deux à cinq membres. Le capital social a été porté de fr. 300 000 à fr. 600 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Il est ainsi de fr. 600 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000, et entièrement libéré. Georges Remondeulaz, jusqu'ici fondé de procuration, est entré comme membre dans le conseil d'administration; il signe collectivement avec un autre administrateur ou avec le fondé de pouvoirs Robert Evéquo (inscrit).

22 mai 1964.

Société d'expansion touristique de la Vallée d'Ille et du Haut-Chablais (SETVAL), à Champéry, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1963, page 3564). Par acte authentique du 14 avril 1964, l'assemblée générale a modifié les statuts. Le but social est l'expansion touristique de la Vallée d'Ille et du Haut Chablais et des territoires qui leur sont géographiquement ou écono-

miquement rattachés, l'étude et la planification des aménagements touristiques, des remontées mécaniques, des pistes de ski et des itinéraires routiers, la publicité, et toutes activités touristiques en général. L'administration se compose de 9 à 11 membres. Les convocations se font par lettres recommandées.

22 mai 1964. Horlogerie-bijouterie.  
Fernand Ribordy, à Bagnes. Le titulaire est Fernand Ribordy, d'Orsières, à Bagnes. Commerce d'horlogerie-bijouterie.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 mai 1964.

**Société Comptable Electronique S.A.** «Seesa», à Chamhrelin, commune de Rochefort. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 20 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but et pour objet: Conseils, organisation d'entreprises et exploitation d'ordinateurs de tous genres, avec machines périphériques; participation à d'autres entreprises similaires. Le capital social est de fr. 276 000, divisé en 184 actions de fr. 1500 chacune, nominatives. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de fr. 184 000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins. Il est composé de: Pierre Rieben, de et à Peseux, président; Fred Mailhach, de Dürrenroth, à Hauterive, vice-président; Pierre Loeffel, de et à Chamhrelin, commune de Rochefort, secrétaire; Georges Lohri, de Tägertsehi (Berne), à Neuchâtel, administrateur-délégué; Georges Davoine, de Marin, au Locle; Philippe Braunschweig, de et à La Chaux-de-Fonds; Alwin Meier, d'Uetikon (Zurich), au Locle; Gilardo Besati, de Varese (Italie), à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux de tous les autres administrateurs. Locaux: La Sauge, Chamhrelin, commune de Rochefort.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 mai 1964. Immeubles.

**Solarien S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme immobilière (FOSC. du 30 décembre 1957, N° 305). Jean Simon, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. En remplacement, Guido Martinelli, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé en qualité d'administrateur; il engagera la société par sa signature collective à deux.

22 mai 1964. Horlogerie.

**Georges Centner** société anonyme, à La Chaux-de-Fonds, achat et exportation d'articles d'horlogerie (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169). La société a modifié sa raison sociale qui devient: Crown Jewel S.A. Les statuts ont été révisés en conséquence.

22 mai 1964.

**Haute Confection Arielle**, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1964, N° 96). Pierre-Joseph Bloch, secrétaire (déjà inscrit), est nommé administrateur-délégué. Il engagera désormais la société par sa signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Jean Bloch reste président du conseil d'administration avec signature collective à deux, comme jusqu'ici.

22 mai 1964. Café-restaurant.

**Paul Grether**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un «café-restaurant», à l'enseigne «Café du Parc de l'Ouest» (FOSC. du 18 février 1964, N° 38). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 mai 1964. Pivotaiges et décolletages, etc.

**Vydiax S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de pivotaiges et décolletages, fabrication, achat et vente de machines horlogères et en tous genres et équilibrage de balanciers (FOSC. du 24 décembre 1963, N° 301). Jules-Edmond Stuedler, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Alice-Laure Stuedler-Lanz, veuve de Jules-Edmond, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, est présidente du conseil d'administration; elle n'est plus fondée de pouvoir et ses pouvoirs en ce sens sont éteints. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

22 mai 1964. Brevets, recherches mécaniques.

**Brevex, Stuedler et Perret**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de brevets et recherches mécaniques, société en nom collectif (FOSC. du 21 octobre 1952, N° 247). L'associé Jules-Edmond Stuedler a cessé de faire partie de la société par suite de décès.

26 mai 1964.

**Kernen-Sports**, au Crêt-du-Loche, commune de La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Fritz Abram Kernen, de Diemtigen (Berne) et La Chaux-de-Fonds. Commerce d'articles de sports et fabrication et vente de skis. Le Crêt-du-Loche 25 b.

26 mai 1964.

**Portescap Le Porte-Echappement Universel S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 27 janvier 1964, N° 19). La procuration de Philippe Perrenoud est éteinte.

26 mai 1964. Horlogerie, bijouterie.

**Eximor S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 22 mai 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce d'horlogerie et de bijouterie en tous genres. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre chargée aux actionnaires s'ils sont tous connus. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration se composant d'un ou de plusieurs membres. Serge Boris Némitz, de Cernier, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: Avenue Léopold-Robert 88.

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1964. Matériel contre l'incendie.

**Claude Bize**, à Neuchâtel, commerce et représentation d'extincteurs «Nu-Swift», ainsi que de matériel contre l'incendie (FOSC. du 16 avril 1962, N° 89, page 1144). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 mai 1964. Recherches scientifiques, etc.

**IMEA S.A.**, à Neuchâtel, recherche scientifique, etc. (FOSC. du 6 décembre 1961, N° 286, page 3559). Par suite de démission, Henri Morier est sorti du conseil d'administration. Ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé par Pierre-Louis Falot, d'Epiquez (Berne), à Fontainemelon, qui engage la société en signant collectivement à deux avec un autre administrateur.

#### Genève - Genève - Ginevra

22 mai 1964. Café-har-tea-room.

**Claire Engel**, à Genève, café-bar-tea-room à l'enseigne «Vermont-bar» (FOSC. du 26 mars 1962, page 897). L'inscription est radiée par suite d'affermage de l'exploitation.

22 mai 1964. Entreprise générale du bâtiment.

**E. Petrucci**, à Genève, entreprise générale du bâtiment (FOSC. du 29 avril 1959, page 1227). Nouvelle adresse: 3A, rue Soubeyran.

22 mai 1964. Installations téléphoniques, etc.

**Edmond Pfister**, à Chêne-Bougeries, installations téléphoniques et courants faibles (FOSC. du 1er avril 1957, page 866). Nouveau siège: Chêne-Bourg, 26, avenue de la Gare.

22 mai 1964. Parfumerie.

**G. & L. Jacolino**, à Genève, parfumerie à l'enseigne «Parfumerie de la Corratierie» et commerce de produits de beauté, société en nom collectif (FOSC. du 30 avril 1964, page 1363). Lucette-Nelly Jacolino née Berger n'est plus associée; la société est dissoute et radiée. L'associé Georges-Edouard Jacolino, de Laney, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle G. Jacolino, 9, rue de la Corratierie.

22 mai 1964. Bar à café.

**Léa Augsburger**, à Genève. Chef de la maison: Léa-Valérie Augsburger née Longel, de Laugnan (Berne), à Genève. Bar à café à l'enseigne «Le Snipe», 33, rue des Pâquis.

22 mai 1964. Café-restaurant.

**M & Mme Courvoisier-Clement**, à Anières, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 17 février 1961. Associés: les époux Jean-Jules-Eugène Courvoisier-Clement et Rose-Hélène Courvoisier-Clement née Amici, de Genève, à Anières. Café-restaurant à l'enseigne «Le Cottage».

22 mai 1961.

**Caisse de Crédit Mutuel de Confignon**, à Confignon, société coopérative (FOSC. du 21 juin 1918, page 1735). Le montant des parts sociales a été porté à fr. 200. Statuts modifiés le 29 février 1964.

22 mai 1961. Participations.

**Le Chevesne SA**, à Genève, administration de participations à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC. du 18 septembre 1962, page 2660). Joseph Borig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel de Gorski, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 10, rue Guillaume-Tell, chez Michel de Gorski.

22 mai 1961.

**Hôtel Riviera Blene SA**, à Pregny-Chambésy (FOSC. du 17 octobre 1960, page 2972). Joseph Borig n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Michel de Gorski, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 mai 1964.

**Société de Contrôle Fiduciaire SA**, à Genève (FOSC. du 8 janvier 1964, page 32). Gérard Ody, directeur inscrit, est maintenant originaire de Genève.

22 mai 1964.

Marchandises.

**Brewers Utilities Ltd**, à Genève, importation, exportation, achat, vente et représentation de toutes marchandises, etc. (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3397); Immeubles.

**SI la Grave**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3397);

**Société Immobilière Miremont 7**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3398); Titres et valeurs.

**Monbarak SA**, à Genève, gestion de tous titres et valeurs, etc. (FOSC. du 19 août 1963, page 2105);

**Pharmacie du Grand-Pré SA**, à Genève (FOSC. du 16 février 1955, page 450). L'administrateur Gérard Ody (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

22 mai 1961.

**Pharmacie des Lilas SA**, à Genève (FOSC. du 12 mai 1961, page 1363). L'administrateur Gérard Ody (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

22 mai 1961. Marques, etc.

**Spanor SA**, à Genève, achat, vente et exploitation de marques, etc. (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3398). L'administrateur Gérard Ody (inscrit) est maintenant originaire de Genève.

22 mai 1964.

**Société Immobilière rue de la Fontaine 5**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1963, page 1734). Nouveau domicile: 5, rue de la Fontaine, chez la Régie Foncière SA.

22 mai 1961.

**Société d'Expansion Commerciale SA**, à Genève, achat et vente de tous produits et biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC. du 17 avril 1964, page 1206). Osear Willi et Louis Soldini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Elias Adjadj, président (inscrit); Roger-Georges Bourquin, de Sonvilier (Berne), à Meyrin, secrétaire, et Jean Souvairan, de Chêne-Bougeries, à Collonge-Bellerive. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs.

22 mai 1961.

**Helvetia-Accidents Société Suisse d'Assurances, Zurich**, à Genève (FOSC. du 25 mars 1964, page 963), succursale de «Helvetia-Unfall Schweiz, Versicherungsgesellschaft Zürich», à Zurich, société coopérative. Les pouvoirs de Rodolphe Faessler, directeur-adjoint de la succursale, sont radiés.

22 mai 1964. Immeubles.

**Mimosa SA**, à Genève, société immobilière (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2617). Henri-Albert Jacques n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe de Coulon, de Neuchâtel, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schlupe, Briner & de Coulon, avocats.

22 mai 1964. Entreprise générale du bâtiment, etc.

**Jean Spinedi SA**, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC. du 27 février 1961, page 627). La procuration de Michel Vadi est radiée.

22 mai 1964. Mécanique fine.

**Tavaro SA**, à Genève, fabrique d'articles de mécanique fine (FOSC. du 8 janvier 1964, page 31). La procuration de Pierre Auvray est radiée.

22 mai 1964. Marchandises.

**Transocean Trading Company SA**, à Genève, achat, vente, échange, importation et exportation de toutes marchandises (FOSC. du 17 décembre 1963,



page 3579). L'administrateur William Shanley, président (inscrit), est maintenant domicilié à Genève.

22 mai 1964.

**Comité Chrétien de Service en Algérie (CCSA) (Christian Committee for Service in Algeria [CCSAI], à Genève, association. Date des statuts: 14 mai 1963. But: continuer en Algérie l'œuvre d'entraide de la CIMADE (Comité Intermouvement auprès des Evacués) et d'autres organisations chrétiennes bénévoles afin de manifester la solidarité chrétienne au service de la population de ce pays. Ressources: 1° contribution des membres; 2° dons, allocations et legs; 3° rentrées d'argent pouvant résulter de l'activité sociale. Direction: conseil de cinq membres au moins. Signature: collective à deux de Charles-W. Arbutnot, des USA, à Genève, président, avec l'une des personnes suivantes: Douglas Deane, d'Australie, à Chêne-Bougeries; Signe Dreijer, de Suède, à Genève; Peter-J. Dyck, du Canada, à Francfort sur le Main (Allemagne); Leslie-E. Cooke, de Grande-Bretagne, à Genève, et Bruno Muetzelfeldt, d'Australie, à Genève, tous membres du conseil. Procuration individuelle avec pouvoir d'aliéner ou grever des immeubles: Hans-L. Aurbakken, des USA, à Constantine (Algérie). Domicile: 17, route de Malagnou (chez le Conseil œcuménique des Eglises).**

22 mai 1964. Participations.

**Mifaeo SA, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 20 mai 1964. But: prise et administration de participations à toutes entreprises immobilières, commerciales ou financières. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Payet, de Lutry (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue Ami-Lullin (chez Michel Payet).**

22 mai 1964. Participation financière, assistance technique, etc.

**Esso Mediterranean Inc, Wilmington, Geneva Division, à Genève, succursale de Esso Mediterranean Inc, à Wilmington (Comté de New-Castle, Delaware, USA), société anonyme. Acte constitutif (Certificate of Incorporation): 12 novembre 1959, modifié en dernier lieu le 30 novembre 1959. But social: participation financière à toutes entreprises, assistance technique et financière, achat, vente, mise en valeur de tous brevets, marques et autres droits immatériels. Capital émis et versé: 20 000 000 de dollars USA, divisé en 200 000 actions de 100 dollars USA, nominatives. Administration (Board of Directors): George-D. Connas, à Plan-les-Ouates, président; Clarke-R. Egeler, à Vernier; Claude-I. Bigelow, à Westfield (New-Jersey, USA); Roy-B. Carder, à New-Canaan (Connecticut, USA); Chadwick-H. Carpenter, à Archamps (Haute-Savoie, France); Roy-H. Ericson, à Glen Ridge (New-Jersey, USA); David-G. Gill, à New-York; George-E. Mays, à Fort Lee (New-Jersey, USA); Peter-W. Moyer, à New-Canaan (Connecticut, USA); Edward-G. Muldoon, à Aubonne (Vaud); Karl-A. Stoecker, à Chêne-Bougeries, et Donald-J. Thompson, à Pelham (New-York, USA), tous des USA. Signature: individuelle des administrateurs George-D. Connas et Clarke-R. Egeler, ou collective à deux des administrateurs Chadwick-H. Carpenter, Edward-G. Muldoon et Karl-A. Stoecker. Adresse: 81, route de l'Aire.**

22 mai 1964. Administration de tous biens, etc.

**Joppar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 mai 1964. But: administration et gérance de tous biens mobiliers ou immobiliers sis hors de Suisse. La société pourra acquérir ou vendre tous brevets et licences, obtenir et exercer toute représentation et effectuer toutes opérations financières en rapport avec ce but. Elle n'exercera aucune activité en Suisse sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Michel, de Genève, à Founex (Vaud), administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de Hollande (chez la Banque de Paris et des Pays-Bas, à Paris, succursale de Genève).**

22 mai 1964.

**Fournituroauto SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1964. But: représentation et vente en gros et au détail de pièces détachées, d'articles de sport, d'accessoires et de tous produits concernant l'automobile et le sport automobile. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre-Charles-Armand Duvillard, de Jussy, à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 37, rue de Carouge.**

22 mai 1964. Bureau d'architectes et d'ingénieurs.

**Frank E. Basil Inc. SA, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 mai 1964. But: bureau d'architectes et d'ingénieurs. La société procédera à toutes études et élaboration de projets dans le domaine de la construction et du génie civil et réalisera tous travaux ainsi que toutes transactions immobilières s'y rattachant. La société n'aura pas d'autre activité dans le canton de Genève que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Jeannot, des Verrières (Neuchâtel), à Chêne-Bourg, président; Joseph-A. Ballian, de la République Arabe Unie, à Paris, vice-président, et Gabrielle Vincent, de Genève, à Chêne-Bourg, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 12, rue du Marché (chez John S. Latsis SA, Genève).**

25 mai 1964.

**«Transinterbank» Banque des transactions internationales SA («Transinterbank» Bank for International Transactions Inc.) («Transinterbank» Bank für Internationale Geschäfte AG), à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 avril 1964. But: exploitation d'une banque pour les transactions internationales. Capital: fr. 8 000 000, versé à concurrence de fr. 2 000 000, divisé en 8000 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de 5 à 11 membres: Max Rappard, de Bellevue, à Coligny, président; Eugène MacElvaney, des USA, à Dallas (Texas, USA), vice-président; André Wanner, de Carouge, à Troinex, secrétaire; Pierre-André Lalive d'Epinay, de Fribourg, à Collonge-Bellerive, et Eric-Frédéric-Robert de Stoutz, de Versoix, à Genève. Signature: collective à deux des administrateurs et de William Bernard, de France, à Genève, directeur. Domicile: 18, cours des Bastions (chez Helg, Grandjean, Lalive et Picot, avocats).**

25 mai 1964. Tabacs, journaux.

**Georges Demagistri, à Genève, débit de tabacs et vente de journaux (FOSC. du 8 mai 1963, page 3299). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.**

25 mai 1964. Laiterie, épicerie, primeurs.

**Emma Euevillon, à Genève, laiterie, épicerie et primeurs (FOSC. du 3 février 1937, page 258). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.**

25 mai 1964. Articles de sport, etc.

**Oeh frères en liquidation, à Genève, fabrication et commerce d'articles de sports, etc., société en nom collectif dissoute (FOSC. du 29 janvier 1934, page 261). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.**

25 mai 1964. Tabacs, articles souvenir.

**L. Rossinsky, à Genève, débit de tabacs et commerce d'articles souvenir (FOSC. du 29 avril 1963, page 1223). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.**

25 mai 1964. Tabacs.

**Mme Augusta Vuadens, à Genève, commerce de tabacs (FOSC. du 7 juillet 1952, page 1722). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.**

25 mai 1964. Tea-room, chocolaterie.

**Lucienne Piguet, à Carouge. Chef de la maison: Lucienne-Louise Piguet née Walzer, du Lieu (Vaud), à Carouge. Tea-room et chocolaterie à l'enseigne «Milady», 58, rue Ancienne.**

25 mai 1964. Café-brasserie-restaurant.

**André Neiger et Cie, à Genève, café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Brasserie Bavaria», société en commandite (FOSC. du 10 mai 1955, page 1242). Marthe-Gabrielle Neiger et Pierre Neiger ne sont plus associés. La société est dissoute et radiée, l'associé indéfiniment responsable André Neiger, de Meiringen (Berne), à Genève, séparé de biens de Liliane-Louise-Jeanne née Schott, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle André Neiger, 49, rue du Rhône.**

25 mai 1964.

**Reliure Nouvelle Bouchet & Nidegger, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 28 février 1961, page 597). Nouvelle adresse: 9, rue Charles-Humbert.**

25 mai 1964.

**Teinturerie Rey Frères, à Meyrin, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 25 juin 1953. Associés: Marius Rey et David Rey, tous deux d'Ayent (Valais), à Genève. Teinturerie et nettoyage chimique de vêtements. 39B, chemin de Joinville, Cointrin.**

25 mai 1964.

**Caisse de Crédit Mutuel de Genthod-Bellevue, à Genthod, société coopérative (FOSC. du 26 juillet 1962, page 2183). Le montant des parts sociales a été porté à fr. 200. Statuts modifiés le 19 mars 1964.**

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Preisgleichskasse für Eier

Wie bereits im vergangenen Februar mitgeteilt wurde, war vorgesehen, je nach der Entwicklung der Verhältnisse auf dem Eiermarkt, auf die Frage der Ergriffung von Vorkehrungen an der Grenze (wie z. B. eine befristete Erhöhung der Abgabe in die Preisgleichskasse Eier und Eiprodukte) zurückzukommen.

Da der inländische Eiermarkt infolge von Massnahmen des Auslandes bereits seit einiger Zeit unter einen vermehrten Druck gekommen ist, so dass Verbilligungsaktionen zulasten der Bundeskasse für den Absatz der überschüssigen Inlandeier getroffen werden mussten, und nachdem die ausländischen Massnahmen kürzlich noch eine Verschärfung erfuhren, ist es nun unumgänglich geworden, die in der Verordnung vom 11. April 1961 über die Preisgleichskasse für Eier festgesetzten Abgaben für Eier mit Schalen der Tarifnummer 0405.10 sowie für Eiprodukte der Tarifnummern 0405.20/22 und 3502.10/12 mit vorübergehender Wirkung ab sofort zu erhöhen. In seiner heutigen Sitzung hat der Bundesrat entsprechend Beschluss gefasst. Damit wird die Abgabe auf Eiern mit Schalen von bisher 15 auf 30 Franken je q brutto erhöht, wodurch sich eine zusätzliche Belastung an der Grenze von 1 Rp. je importiertes Ei oder inkl. Zoll (Fr. 15.— je q) eine gesamte Belastung an der Grenze von 3 Rp. pro Stück ergibt. Auch die Abgaben auf den Eiprodukten wurden entsprechend erhöht. Die Erhöhungen bewegen sich in einem mässigen Rahmen, so dass sie bei den heutigen ausserordentlich tiefen Preisen für importierte Eier und Eiprodukte die Lebenshaltungskosten kaum wesentlich beeinflussen können; dies umso weniger, als die Mehreinnahmen der Ausgleichskasse dazu dienen werden, die Inlandeier zu verbilligen. Ueberdies müssen, wie weiter unten ausgeführt wird, die Annahmepreise der Inlandeier um einen Rappen gesenkt werden.

Die vom Bundesrat beschlossene Erhöhung der Abgaben in die Preisgleichskasse für Eier und Eiprodukte ist auf Ende Dezember 1964 befristet (siehe SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1964). Es besteht jedoch die Absicht, die erhöhten Abgaben vorzeitig herabzusetzen, sofern die Preise der Importeier wieder eine steigende Tendenz aufweisen. Im übrigen wird die befristete Erhöhung selbstverständlich die in Prüfung befindliche Neuregelung auf dem Gebiete der Eier- und Geflügelwirtschaft nicht präjudizieren. Für diese Neuregelung wird demnächst eine erste grundlegende Studie vorliegen.

Da nicht nur die tiefen Importeierpreise, sondern auch die vermehrte Ablieferung von Inlandeiern an die Sammelorganisationen, bedingt durch eine intensivere Produktion und die verminderte Möglichkeit des Direktverkaufs, zu den gegenwärtigen Schwierigkeiten auf dem inländischen Eiermarkt beigetragen haben, musste der Annahmepreis der Verwertungsgenossenschaften für Inlandeier mit Wirkung ab 25. Mai 1964 nochmals um 1 Rp. auf 18 Rp. gesenkt werden, was eine Anpassung des Konsumentenpreises erlaubt.

Mit dem am 29. Mai 1964 gefassten Beschluss ist es möglich, die bisherigen Verbilligungsaktionen ohne neue Bundeszuschüsse weiterzuführen und dadurch einen eigentlichen Preiszusammenbruch auf dem inländischen Eiermarkt zu vermeiden.

123.1.6.64.

### Caisse de compensation des prix des œufs

Ainsi que la presse en a déjà été informée en février dernier, il a été prévu que, selon l'évolution du marché des œufs, on examinerait à nouveau si des mesures devaient être prises à la frontière (par exemple une augmentation temporaire des taxes à verser à la caisse de compensation des prix des œufs).

Comme le marché indigène des œufs est exposé depuis un certain temps déjà à la pression croissante de la concurrence étrangère, la caisse fédérale à



dû être mise à contribution pour assurer l'écoulement des oeufs indigènes et que les mesures prises à l'étranger viennent d'être aggravées, il est maintenant indispensable d'augmenter provisoirement, avec effet immédiat, les taxes prévues par l'Ordonnance du 11 avril 1964 sur la caisse de compensation des prix des oeufs, concernant les oeufs avec coquilles du numéro tarifaire 0405.10, des produits à base d'oeufs rangés au numéro 0405.20/22 et 3502.10/12. Dans sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a donc pris la décision d'augmenter la taxe relative aux oeufs avec coquilles de 15 à 30 francs par q brut. La charge supplémentaire perçue à la frontière s'élève ainsi à 1 centime par oeuf importé ou, si l'on tient compte de la douane de 15 francs, par q, à 3 centimes par oeuf. Les taxes grevant les autres produits sont été augmentées de façon correspondante. Ces augmentations restent modestes et, vu les prix extraordinairement bas des oeufs d'importation, elles influeront d'autant moins sur le niveau des prix de consommation que les recettes supplémentaires de la caisse de compensation serviront à abaisser le prix de vente des oeufs indigènes. En outre, comme mentionné ci-après, le prix de reprise doit être abaissé de 1 centime par pièce.

La validité des mesures relatives à l'augmentation des taxes, au profit de la caisse de compensation des prix des oeufs et des produits à base d'oeufs, décrétées par le Conseil fédéral est limitée à fin décembre 1964 (voir FOSC N° 122 du 30 mai 1964). Il est cependant prévu que si les prix des oeufs importés ont une tendance à la hausse, de réduire ces taxes majorées avant le terme prévu. Cette augmentation limitée ne sera en aucun cas préjudiciable à la nouvelle réglementation dans le domaine des oeufs et de la volaille. Une première étude approfondie au sujet de cette dernière sera présentée prochainement.

La situation difficile du marché des oeufs indigènes résulte non seulement des prix très bas des oeufs importés, mais, également des apports accrus d'oeufs du pays aux organisations de ramassage, occasionnés par une production plus intense et des possibilités réduites des ventes directes. Pour ces raisons, le prix de reprise des organismes de mise en valeur des oeufs du pays a dû être encore une fois abaissé, dès le 25 mai 1964, de 1 centime et fixé à 18 centimes la pièce, ce qui permet d'adapter les prix aux consommateurs en conséquence.

Par l'arrêté du 29 mai 1964, il est possible de maintenir les mesures en vue de l'abaissement des prix des oeufs, sans être obligé de recourir à des subsides fédéraux et d'éviter ainsi un écroulement des prix sur le marché des oeufs indigènes.

123.1.6.64.

**Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**  
Umrechnungskurs ab 30. Mai 1964 - Cours de conversion dès le 30 mai 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.75; Deutschland: Fr. 109.—; Frankreich FF: 88.45; Italien: Fr. -69<sup>00</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.75; Niederlande: Fr. 119.90; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 84.35.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 123. 1. 6. 64.

**La main-d'œuvre étrangère en Suisse**

D'après les résultats d'ensemble de l'enquête générale sur les salaires et traitements d'octobre 1963, qui ont paru dans «La vie économique» d'avril 1964, le niveau général des salaires ouvriers s'est élevé de 8,2% d'une année à l'autre et de 253% depuis 1939. Quant aux employés, leurs traitements ont progressé simultanément de 6,2% et 195%.

Ce 4<sup>e</sup> fascicule renferme aussi une riche documentation sur la main-d'œuvre étrangère en Suisse. On y apprend que l'effectif des travailleurs étrangers sous contrôle se montait à 546 244 à la fin de février 1964 contre 512 412 en février 1963, ce qui révèle un accroissement annuel de 6,6% contre 15,0% un an auparavant. De nombreux tableaux fournissent également des indications intéressantes sur la répartition de la main-d'œuvre étrangère par groupe de professions, pays d'origine, etc.

On trouvera encore dans ce numéro une mine de renseignements statistiques touchant les divers secteurs de notre économie.

Un supplément concernant «La situation économique en 1963 et les perspectives pour 1964» est joint au fascicule.

La Vie économique est en vente au prix de 1 fr. 50 le numéro. L'abonnement annuel, particulièrement avantageux, revient à 12 fr. 50 et part du début de l'année en cours. Les commandes pour abonnements sont notées à l'office postal du domicile. Quant aux numéros séparés, ils peuvent être commandés à la Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux, Berne III 520.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Die neue **Burroughs** Rechenmaschine J 700 mit **MULTIPLIKATION** nur Fr. 1390.—



Bitte verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

Burroughs Rechenmaschinen AG, Zürich (051/25 87 60), Basel (051/23 79 68), Bern (031/2 44 78), St. Gallen (071/22 18 77), Aarau (064/2 00 64), Lausanne, Gant, Lugano

**Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder**

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 40 bis 42 veröffentlichten Übersichten betreffend 20 lateinamerikanische Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. Preis: Fr. 1.50 (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

Zu verkaufen wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung

**2 REMINGTON-Buchungsautomaten**

Modell 685 F/Y

mit 17 Vertikal- und 2 Horizontalzählwerken

Die Maschinen sind in betriebsfähigem Zustand und werden sehr günstig abgegeben

Anfragen erbeten unter Chiffre 44 260-42 an Publicitas Zürich 1

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

**INDELEC**

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

**Dividendenzahlung**

Die Auszahlung der Dividende von 10% für das Geschäftsjahr 1963 erfolgt vom 28. Mai 1964 an mit Fr. 40.— pro Aktie, abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungsteiner, gegen Einreichung des Coupons Nr. 12 mit netto Fr. 28.— bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein in Basel, und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Len & Co. AG. in Zürich; Armand von Ernst & Cie. in Bern; A. Sarasin & Cie. in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

**Compagnie Genevoise des Tramways Electriques**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour vendredi 12 juin 1964, à 14 heures 30, au siège de la société, La Jonction, à Genève.

**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice et les comptes arrêtés au 31 décembre 1963.
- 2° Rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes.
- 3° Vote sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs et le rapport de gestion seront, dès le 1<sup>er</sup> juin 1964, à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social.

N.B. Les cartes d'admission à cette assemblée générale seront délivrées à Messieurs les actionnaires inscrits sur les registres de la compagnie antérieurement au 12 décembre 1963. Les titres devront être déposés jusqu'au 5 juin 1964, au plus tard, à l'un des domiciles ci-après:

Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, Genève;  
Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, Genève;  
Banque de Paris et des Pays-Bas, rue de Hollande 6, Genève.

Le conseil d'administration.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»



Wir suchen einen initiativen und tüchtigen

**Buchhalter**

(eventuell mit Chefbuchhalterdiplom oder in Vorbereitung auf die Diplomprüfung)

als Stellvertreter des Chefs.

Noch gründlicher Einarbeitung steht die Erteilung der Zeichnungsberechtigung in Aussicht.

Interessenten sollten Organisationsteil besitzen und sich wenn möglich über eine abgeschlossene Banklehre oder einige Bankpraxis ausweisen können. Gute Französischkenntnisse sind erwünscht.

Offerten mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an unsere Direktion, die gerne auch mündlich oder schriftlich nähere Auskunft erteilt.

**SCHWEIZERISCHE SPAR- & KREDITBANK**

ST. GALLEN

BEIM BRODERBRUNNEN

TELEPHON: (071) 22 59 25

intern 16

# Kampoda

## STAHLMÖBEL

Rationell — Praktisch — Einfach — Ästhetisch

ab Lager



Kampoda stellt sein neues Büro vor «Neue Linie».  
Ganz demontierbares Büro, braucht nur sehr wenig Platz.

Modell «Neue Linie» ab **Fr. 810.—**

Generalvertreter:  
**Trosselli & Söhne AG.**  
60-62, rue du Stand  
Tél. (022) 24 43 40  
Genève

**Kampoda**  
Militärstrasse 75  
Tel. (051) 25 84 84  
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

Die leistungsfähigsten Rechenautomaten zeigt Ihnen **NUMERUS RECHENTECHNIK**, denn wir verfolgen das Ziel, zu zeigen, dass verfeinerte Rechenmethoden die Konkurrenzfähigkeit erhöhen. Verfeinerte Rechenmethoden bedingen aber mehr als die vier Grund-Rechenarten. Nur mit solchen Maschinen ist eine Kalkulation mit progressiver oder degressiver Wirkung ausführbar, und erstaunlich ist, wie da die Auswahl leicht wird, weil die meisten Marken sich nicht oder schlecht dafür eignen. **NUMERUS RECHENTECHNIK** nennt und zeigt Ihnen die Marke, welche 7 Rechenarten bewältigt.



**NUMERUS RECHENTECHNIK**  
Rechen-Maschinen  
Reynold Müller  
Löwenstrasse 55/57  
Zürich 1/23  
(051) 25 65 83

## Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thuisis

### Einladung zur 44. Generalversammlung der Aktionäre

am Montag, den 15. Juni 1964, 10.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Motor-Columbus AG., Baden

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes über das am 31. Dezember 1963 abgelaufene Geschäftsjahr und des Berichtes der Kontrollstelle, Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1964.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Bureau der Gesellschaft in Thuisis oder bei einer der nachstehend genannten Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus AG. für elektr. Unternehmungen, Baden  
Schweiz, Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, Basel  
Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel  
Schweiz, Kreditanstalt, Zürich

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte. Am Versammlungstag werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1963, sowie der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen innert der gesetzlichen Frist auf dem Bureau der Gesellschaft in Thuisis an den vorgenannten Stellen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Diejenigen Aktionäre, welche sich gemäss Art. 11 der Statuten an der Generalversammlung vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Die Vertretung eines Aktionärs kann nur durch einen andern Aktionär erfolgen.

Thuisis, den 1. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

# COUPON- ZAHLUNG

## 4 1/4 % AUS- SCHÜTTUNG

Jahrescoupon Nr. 3 (Zeitraum 1. April 1963 bis 31. März 1964)  
ist ab 31. Mai 1964 spesenfrei mit . . . . . Fr. 4.25  
netto Couponsteuer zahlbar,  
abzüglich 27% Verrechnungssteuer auf dem dieser Steuer  
unterworfenen Ertragsanteil von Fr. -.74 . . . . . Fr. -.20  
somit pro Anteil netto . . . . . **Fr. 4.05**

#### Zahl- und Zeichnungsstellen:

Bankgeschäft David Künzler & Co., vormals E. Lochmann & Co.,  
Zürich 1 Banca del Sempione, Lugano Bank in Huttwil, Huttwil  
Bank Landau & Kimche AG, Zürich Banque Hypothécaire et Com-  
merciale Suisse, Genève et Neuchâtel Finter Bank Zürich, Zürich  
Investment Bank, Zürich Obwaldner Gewerbebank, Sarnen Schweiz.  
Hypotheken & Handelsbank Solothurn und Zürich Sparkasse des  
Wahlkreises Thalwil, Thalwil UTO BANK, Zürich und St. Gallen  
sowie sämtliche Banken der Schweiz.  
UTO-Fondsverwaltung AG, Beethovenstr. 24 (Claridenhof), Zürich 2  
Tel. 051/25 43 17

Der Uto Immobilien Fonds führt vom 20. Mai bis 15. Juni 1964  
die 5. Emission durch.



## SOCIETE GENERALE D'AFFICHAGE

(Allgemeine Plakat-Gesellschaft) — (Società generale d'Affissioni)

### GENEVE

#### Augmentation du capital de Fr. 3 000 000.— à Fr. 4 500 000.—

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 mai 1964 a ratifié et constaté l'augmentation du capital social de Fr. 3 000 000.— à Fr. 4 500 000.— par l'émission de 15 000 actions nouvelles, au porteur, de Fr. 100.— nominal, qui ont statutairement les mêmes droits que les anciennes sauf que, portant jouissance du 1<sup>er</sup> juillet 1964, elles ne participeront que pour moitié à la répartition du bénéfice de l'exercice 1964.

Les actions nouvelles sont offertes par priorité en souscription aux actionnaires de la Société Générale d'Affichage

du 1<sup>er</sup> au 19 Juin 1964

dans la proportion d'une action nouvelle de Fr. 100.— nominal pour 2 actions anciennes, contre remise du coupon N° 62, accompagné du bulletin de souscription prévu et contre paiement, le 22 juin 1964 au plus tard, du prix de souscription fixé à Fr. 140.— net par action nouvelle.

Des prospectus et bulletins de souscription sont à disposition auprès du domicile soussigné.

Genève, le 29 mai 1964

Le domicile de souscription:  
Hentsch & Cie.

## Fabriques des montres Zénith S.A., Le Locle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

pour lundi le 15 Juin 1964, à 16 heures 30, à l'Hôtel des Trois Rois, rue du Temple 27, au Locle.  
(Etablissement de la feuille de présence dès 16 heures).

#### Ordre du jour:

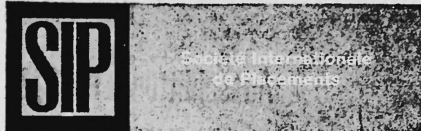
- 1<sup>o</sup> Procès-verbal.
- 2<sup>o</sup> Comptes et bilan au 31 décembre 1963, rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 3<sup>o</sup> Délibération et votation sur l'approbation des comptes et du bilan; décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.
- 5<sup>o</sup> Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées au siège de la société, par l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel et à la Chaux-de-Fonds et par la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle, jusqu'au 12 juin 1964 au plus tard, contre remise des titres ou justification de propriété de ceux-ci.

Le rapport du conseil d'administration pour l'exercice écoulé est à la disposition des actionnaires au siège social.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1963 et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à l'Union de Banques Suisses, ainsi qu'à la Banque Cantonale Neuchâteloise, dès le 5 juin 1964.

Le conseil d'administration



### Einlösung von Coupons per 1. Juni 1964

<b>EUROPA-VALOR</b> Anlagefonds für europäische Werte	Jahrescoupon Nr. 5	Fr. 3.50
	abzüglich Verrechnungssteuer	Fr. —.98
	pro Anteil	Fr. 2.52
An Zertifikatinhaber mit Wohnsitz im Ausland erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depotklärung mit netto-Fr. 3.44		
<b>-SCHWEIZERAKTIEN-</b> Anlagefonds für Schweizerwerte	Jahrescoupon Nr. 15	Fr. 36.80
	abzüglich: Couponsteuer	Fr. 1.14
	Verrechnungssteuer	Fr. 10.38
	pro Anteil	Fr. 25.30

Änderungen in der Zusammensetzung der Anlagenserien:	Stand pro Anlagenserie	bisher	neu
AG Brown, Boveri & Cie. «A»	42 Aktien	46 Aktien	
Gebrüder Sulzer AG (Partizipationschaine)	— Aktien	10 Aktien	
Georg Fischer Aktiengesellschaft	35 Aktien	38 Aktien	
Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken AG	37 Aktien	42 Aktien	
«Motor-Columbus» AG für elektrische Unternehmungen	42 Aktien	43 Aktien	
SANDOZ AG	23 Aktien	28 Aktien	
Schweizerische Aluminium AG	12 Aktien	14 Aktien	
Schweizerischer Bankverein	92 Aktien	99 Aktien	

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Verrechnungssteuer sind folgende Bruttobeträge maßgebend:  
**EUROPA-VALOR** Fr. 3.63    **«SCHWEIZERAKTIEN»** Fr. 38.37  
 Über die Auszahlung an Zertifikatinhaber mit Wohnsitz im Ausland erteilen die Zahlstellen nähere Auskunft.

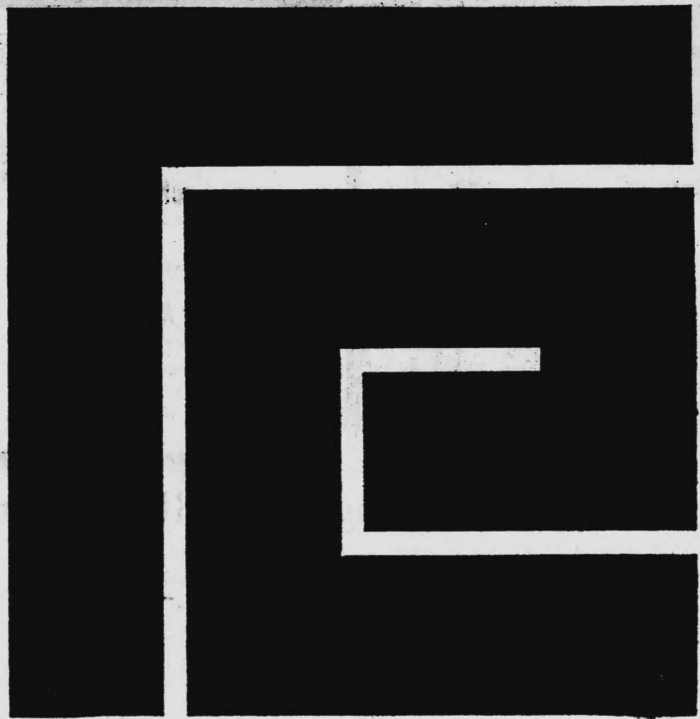
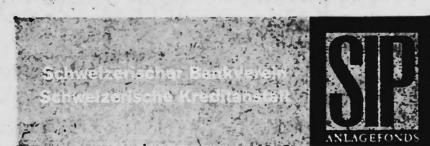
Zahlstellen:  
**Schweizerischer Bankverein**  
**Schweizerische Kreditanstalt**  
 und ihre sämtlichen Geschäftsstellen  
**Bankhaus E. Gutzwiller & Cie., Basel**  
 bei denen auch Verwaltungsberichte und Prospekte bezogen werden können.

Die von der Société Internationale de Placements (SIP) verwalteten Investmenttrusts umfaßten Mitte Mai 1964 ein Vermögen von Fr. 1.655.464.000.—

Gegenwärtig werden Anteile folgender Serien laufend ausgegeben:

Ausgabepreis ca.	Rendite ca.
<b>ENERGIE-VALOR</b> Anlagefonds für Werte des Energiebereiches	Fr. 106.25    2 1/2 %
<b>ANGLO-VALOR</b> Anlagefonds für Werte des Britischen Commonwealth	Fr. 110.75    2 1/2 %
<b>EUROPA-VALOR</b> Anlagefonds für europäische Werte	Fr. 142.75    2 1/2 %
<b>USSEC</b> Anlagefonds für amerikanische Werte	Fr. 94.—    2 1/2 %
<b>CANASEC</b> Anlagefonds für kanadische Werte	Fr. 747.—    2 1/2 %
<b>SWISSVALOR</b> NEUE SERIE Anlagefonds für schweizerische Werte	Fr. 174.—    2 %
<b>SWISSIMMOBIL 1961</b> Anlagefonds für schweizerische immobilienwerte	Fr. 1075.—    3 1/2 %

22. Mai 1964  
 Société Internationale de Placements (SIP), Basel



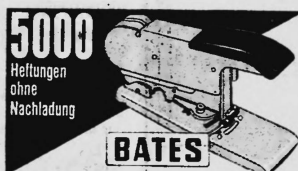
## Revit Immobilienfonds bernischer Banken Jahresausschüttung 1963/1964

Ab 1. Juni 1964 gelangt auf den Anteilscheinen die Jahresausschüttung zur Zahlung  
 Coupon Nr. 1 Fr. 9.55  
 für die Zeit vom 15. 7.—31. 12. 1963  
 abzüglich Verrechnungssteuer Fr. —.25  
 netto pro Anteil Fr. 9.30

Der den inländischen Anteilscheininhabern zustehende Verrechnungssteueranspruch kann auf dem Betrag von Fr. —.93 geltend gemacht werden.

Im Ausland wohnende Anteilscheininhaber können sich unter gewissen Voraussetzungen auf Doppelbesteuerungsabkommen berufen.

### Fondsleitung: Revit AG Bern



In guten Fachgeschäften erhältlich.  
 Generalvertrieb  
**Markwalder & Co. AG.** Kornhausstr. 5  
 St. Gallen

Anfang 1965 in St. Gallen

### Büro- und Lagerräume

mit ca. 105 m<sup>2</sup>, ca. 65 m<sup>2</sup>, ca. 50 m<sup>2</sup>, plus Archiv- und Garderoberräume zu vermieten. Teckdächer vorhanden.  
 Parterre und Hochparterre an ruhiger, sonniger Lage. Genügend Parkplätze vorhanden.  
 Zentralheizung. Besondere Wünsche können berücksichtigt werden (Altbau).

Offerten unter Chiffre H 65165 an Publicitas St. Gallen

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

## Zschokke Holding S.A.

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire et extraordinaire**  
 le lundi 15 juin 1964, à 11 heures, au siège social, 42, rue du 31-Décembre, à Genève.

### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1963.
  - Rapport des vérificateurs des comptes.
  - Approbation de ces rapports, du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1963.
  - Décision sur l'emploi du bénéfice.
  - Décharge aux administrateurs.
  - Nominations statutaires. Remplacement d'un administrateur.
  - Augmentation du capital social de 10 millions à 12 millions par l'émission de 20 000 actions nominatives de Fr. 100.— chacune, entièrement libérées.
  - Constatation de la souscription des nouvelles actions visées sous chiffre 7 ci-dessus et de leur libération à 100%.
  - Constatation des dispositions prises pour réserver aux anciens actionnaires l'acquisition de 20 000 actions nominatives nouvelles de Fr. 100.— libérées à 100%.
  - Modifications de l'article 5 des statuts.
  - Pouvoir à donner au conseil d'administration pour exécuter les décisions prises.
  - Divers.
- Le compte de profits et pertes, le bilan et le rapport du conseil d'administration et de l'office de contrôle relatifs à l'exercice 1963, ainsi que la proposition de modification des statuts relative à l'augmentation du capital sont mis à la disposition des actionnaires dès le 2 juin 1964 au siège social, 42, rue du 31-Décembre, à Genève.  
 Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront déposer leurs titres ou toutes autres pièces justificatives jusqu'au 12 juin 1964, à midi, au plus tard, chez MM. Pietet & Cie, banquiers, 6, rue Diday, à Genève.  
 Genève, le 1<sup>er</sup> juin 1964 Le conseil d'administration

## Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg

### Einladung zur 43. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 13. Juni 1964, vormittags 11.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen

### Traktanden:

- Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1963 und des Berichtes der Kontrollstelle.
  - Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
  - Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
  - Beschlussfassung über folgenden Antrag der Verwaltung:  
 «Der Verwaltungsrat wird ermächtigt, das Grundkapital von derzeit Fr. 2 000 000.— bis auf maximal Fr. 3 000 000.— zu erhöhen durch Ausgabe der entsprechenden Anzahl voll einzubehaltender neuer Inhaberaktien zu nom. Fr. 100.— mit einem Ausgabekurs von Fr. 500.—. Der Verwaltungsrat wird ferner ermächtigt, die weiteren Ausgabemodalitäten unter Wahrung des statutarischen Bezugsrechtes festzulegen.»
  - Wahl der Kontrollstelle.
  - Allgemeine Umfrage.
- Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Mittwoch, den 3. Juni 1964, am Geschäftssitz in Rorschacherberg zur Einsicht der Aktionäre auf.  
 Stimmkarten können bis zum 12. Juni 1964 beim Geschäftssitz in Rorschacherberg und bis zum Versammlungsbeginn im Sitzungszimmer bezogen werden.  
 Stellvertretung durch andere Aktionäre ist mit schriftlicher Vollmacht zulässig.  
 Rorschacherberg, den 1. Juni 1964 Der Verwaltungsrat





Ab 1. Juni 1964 werden gegen Einreichung von Coupon Nr. 4 pro Anteil ausgeschüttet:

Fr. 47.50 netto Couponsteuer, abzüglich  
Fr. —.80 Verrechnungssteuer (27% von Fr. 2.97)  
Fr. 46.70 Nettoertrag pro Anteil

Keine Emission

Ausschüttung 1963/64

Fr. 47.50 brutto

Zahlstelle und Coupooneinlösung:

**IBZ Finanz AG.**

Bahnhofstrasse 102, Zürich, Tel. (051) 27 36 30  
Für den Tessin:  
Cornè Banca SA  
Via Canova 16, Lugano, Tel. (091) 2 65 94



## Kraftübertragungswerke Rheinfelden, Rheinfelden (Baden)

Der Vertreter der Regierung:

Dr. Otto Slevers, Ministerialrat, Stuttgart, baden-württembergischer Staatskommissar

Aufsichtsrat:

Dr. Edmund Barth, Zürich, Vorsitzender  
Dr. Ednard von Schwartzkoppen, Frankfurt a.M., stellv. Vorsitzender  
Wolfgang Bechtold, Lörrach  
Dr. Hans Bergmaier, Zürich  
Otto Bisehoff, Säckingen  
Eugen Blank, Zürich  
Prof. Dr. Carl Theodor Kromer, Freiburg i. Br.  
Dr. Eberhard Reinhardt, Zürich, ab 6. Juni 1963  
Felix W. Schulthess, Zürich  
Gustav Schwägler, Mainz  
Hans Wilhelm von Tümping, Frankfurt a.M.  
Dr. h. c. Arthur Winiger, Cologne

Arbeitnehmervertreter:

(Art. 2 des deutsch-schweizerischen Vertrages vom 6. Dezember 1955)

Ernst Göde, Rheinfelden  
Hermann Melster, Rheinfelden  
Emil Philipp, Rheinfelden

Vorstand:

Prof. Dr. Herbert Albrecht, Rheinfelden  
Heimut Schenk, Rheinfelden  
Dr. Edgar Schreiber, Rheinfelden

### Bilanz zum 31. Dezember 1963

VERMÖGEN	Stand	Zugang	Abgang	Abschrei-	Stand
	1. 1. 1963			bung	31. 12. 1963
	DM	DM	DM	DM	DM
<b>I. Anlagevermögen</b>					
1. Bebaute Grundstücke mit					
a) Verwaltungs- u. Wohngebäuden	507 203.49	1 116 512.46	500.—	—	5 623 215.95
b) Betriebsgebäuden	1 245 829.18	579 250.42	7 363.—	—	1 817 716.60
2. Unbebaute Grundstücke	717 023.58	149 967.—	40.—	—	866 952.58
3. Wasserbauten	9 071 785.33	—	—	—	9 071 785.33
4. Maschinelle Anlagen	2 253 700.—	—	—	—	2 253 700.—
5. Schalt- u. Transformatorenanlagen	24 278 517.98	5 219 148.19	107 147.49	—	29 390 519.68
6. Fernleitungen, Ortsnetze und Zähler	34 463 108.03	4 429 489.88	104 391.30	—	38 788 206.61
7. Werkzeuge, Betriebs- und Geschäftsausstattung	1.—	449 251.99	—	449 251.99	1.—
8. Im Bau befindliche Anlagen	4 733 642.—	3 675 584.27	4 733 642.—	—	3 675 584.27
9. Beteiligungen	7 761 563.—	—	—	—	7 761 563.—
	89 032 375.59	15 619 205.21	4 953 083.79	449 251.99	99 249 245.02
<b>II. Umlaufvermögen</b>					
1. Waren und Betriebsstoffe				1 004 255.25	
2. Wertpapiere				3 139 183.50	
3. Darlehen und Vorschüsse				4 716 224.33	
4. Forderungen aus Stromlieferung und Leistungen				3 511 808.04	
5. Kassenbestand, Landeszentralbank- und Postcheckguthaben				30 293.14	
6. Andere Bankguthaben				4 449 139.89	
7. Sonstige Forderungen				456 332.02	17 307 236.17
<b>III. Rechnungsabgrenzungsposten</b>					2 137.95
					116 558 619.14

VERPFLICHTUNGEN	Stand	
	31. 12. 1963	
	DM	DM
<b>I. Aktienkapital</b>		
<b>II. Rücklagen</b>		
1. Gesetzliche Rücklage	2 126 349.77	
2. Andere Rücklagen	4 000 000.—	6 126 349.77
<b>III. Wertberichtigungen</b>		
1. für Anlagen	45 183 181.60	
Entnahme	155 637.13	
Zuweisung	45 027 494.47	
	7 834 706.—	
Baukostenzuschüsse	52 962 200.47	
	183 635.38	
	53 145 835.85	
2. für Baudarlehen nach § 7c EStG	164 594.—	53 310 429.85
<b>IV. Heimfallfonds</b>	2 225 963.—	
Zuweisung	21 250.—	2 247 213.—
<b>V. Rückstellungen</b>		20 986 783.86
<b>VI. Verbindlichkeiten</b>		
1. Zinsen auf Teilschuldverschreibungen	2 587.57	
2. Noch nicht eingelöste Gewinnantellscheine	63 391.50	
3. Empfangene Anzahlungen	3 743 743.50	
4. Verbindlichkeiten auf Grund von Lieferungen und Leistungen	5 111 597.09	
5. Verbindlichkeiten gegenüber Konzernunternehmen	11 152.02	
6. Verbindlichkeiten gegenüber unseren Wohlfahrts-einrichtungen	57 161.28	
7. Sonstige Verbindlichkeiten	1 754 421.33	10 744 054.29
<b>VII. Reingewinn</b>		
Gewinnvortrag vom Jahre 1962	42 674.—	
Gewinn 1963	2 101 114.37	2 143 788.37
		116 558 619.14

Der Gegenwartswert der vorläufigen Vermögensabgabe beträgt DM 198 963.—, der Vierteljahresbetrag einschl. Abkürzungszuschlag gemäss § 199a LAG DM 199 962.90.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden  
Albrecht Schenk Schreiber

### Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1963

AUFWAND	DM	DM
1. Aufwendungen für Waren, Betriebsstoffe und Fremdleistungen		16 610 649.84
2. Löhne und Gehälter		4 589 462.97
3. Soziale Abgaben		379 807.37
4. Sonstige soziale Aufwendungen		685 551.06
5. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen		8 383 957.99
6. Zuweisung zum Heimfallfonds		21 250.—
7. Abschreibungen auf Umlaufvermögen		35 996.63
8. Verluste aus Anlageabgängen		39 520.49
9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen		39 903.62
10. Steuern		
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	5 800 603.54	
b) sonstige	719 699.02	6 520 302.56
11. Lastenausgleichsvermögensabgabe		791 111.46
12. Sonstige Aufwendungen		2 727 456.59
13. Reingewinn		
Gewinnvortrag vom Jahre 1962	42 674.—	
Gewinn 1963	2 101 114.37	2 143 788.37
		42 968 758.95

ERTRAG	DM
1. Umsatzerlöse	39 034 473.66
2. Aktivierte Eigenleistungen	2 331 963.83
3. Erträge aus Beteiligungen	507 234.—
4. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	769 429.60
5. Erträge aus Anlageabgängen	34 748.53
6. Erträge aus der Auflösung von Wertberichtigungen auf Umlaufvermögen	2 267.—
7. Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen	18 704.50
8. Sonstige Erträge	200 263.83
9. Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	42 674.—
	42 968 758.95

Nach dem abschliessenden Ergebnis unserer pflichtmässigen Prüfung auf Grund der Bücher und der Schriften der Gesellschaft sowie der vom Vorstand erteilten Aufklärungen und Nachweise entsprechen die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht, soweit er den Jahresabschluss erläutert, den gesetzlichen Vorschriften.

Stuttgart, den 14. April 1964

Dr. Lippert Hölch  
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer

## Warenumsatzsteuer

(Ausgabe

Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postbelegrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration  
des Schweizerischen  
Handelsamtsblattes Bern

## Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne



# Berge von Post

genauer gesagt: 2,7 Milliarden Pakete, Zeitungen und Briefgegenstände übergibt das Schweizervolk jährlich seiner Post. Und von Jahr zu Jahr sind es mehr. Kein Wunder: die Schwierigkeiten und Probleme mehren sich.

## Deshalb

haben sich die PTT-Betriebe entschlossen, im Laufe dieses Jahres Postleitzahlen einzuführen. Nur so wird es möglich sein, die steigende Flut von Postgegenständen trotzdem zuverlässig und mit einfacheren Arbeitsmethoden an den Bestimmungsort weiterzuleiten.

## In Zukunft

wird jede Poststelle (oder eine Gruppe von kleineren) eine eigene Postleitzahl besitzen. Ein Verzeichnis wird Ihnen der Briefträger demnächst ins Haus bringen. Bewahren Sie es bitte auf. Es liegt

## in Ihrem Interesse,

wenn Sie mithelfen, den Postablauf einfacher und sicherer zu gestalten. Sie sind gut beraten mit der Devise:

# Jedesmal: Postleitzahl

## SVENSKA TAENDSTICKS AKTIEBOLAGET

(The Swedish Match Company)

### JOENKOEPING

Die Herren Aktionäre der Svenska Tändsticks Aktiefolaget werden hiermit zur

#### ordentlichen Generalversammlung

die am Freitag, den 12. Juni 1964, um 14.30 Uhr, in den Räumlichkeiten der Gesellschaft in Jönköping stattfinden wird, eingeladen.

Alle Aktionäre, die darum ersucht haben, erhalten ein Exemplar des in dieser Versammlung vorzulegenden Geschäftsberichts pro 1963, in englischer Sprache, durch die Post zugestellt.

Die nicht eingetragenen Aktionäre, die diesen Bericht ebenfalls zu erhalten wünschen, können denselben bei folgenden Banken beziehen:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
Bank Leu & Cie. AG., Zürich  
Schweizerische Volksbank, Bern

sowie bei sämtlichen schweizerischen Sitzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute.

Herren Pictet & Cie, Genf  
Banque Pasche S.A., Genf

Jönköping, den 29. Mai 1964

Der Verwaltungsrat

## Tarbouches Trust Aktiengesellschaft, Zug

Tagesordnung der

### 42. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 12. Juni 1964, 15 Uhr, in den Lokaltäten des Bankhauses Blankart & Cie., Inhaber Somary & Cie., Zürich, Stadthausquai 7.

Traktanden:

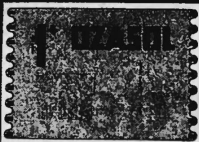
1. Vorlage und Genehmigung des Protokolls der 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre.
2. Beschlussfassung über die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Geschäftsbericht sowie den Bericht der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1963.
3. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungs- und Kontrollorgane.
4. Beschlussfassung über das Bilanzergebnis.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1964.
7. Unvorhergesehenes.

Rechnungen und Revisionsbericht liegen vom 1. Juni 1964 an im Geschäftsdomizil der Gesellschaft in Zug zur Einsicht auf. Die Stimmkarten können bis 11. Juni 1964 gegen Deponierung der Aktien mit doppeltem Nummernverzeichnis beim Bankhaus Blankart & Cie., Inhaber Somary & Cie., Zürich, bezogen werden.

Zug, den 28. Mai 1964.

Der Verwaltungsrat.

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

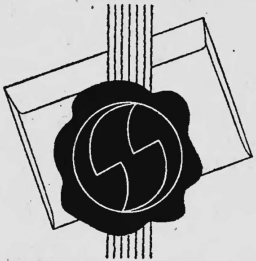


Vorbeschichtete  
Offset-  
Druckfolien  
für Gross-  
und Klein-Offset

Auch für feinste Raster.  
N 1 mit Negativschicht,  
P 2 mit Positivschicht.  
Zeitsparend, einfachste Ver-  
arbeitung. Verlangen auch  
Sie den Spezial-Prospekt  
für die neue sensationelle  
Negativ-Platte N 2.

**OZALID ZÜRICH**  
Seefeldstrasse 94 Tel. 051/24 47 57

**Enveloppes  
autocollantes  
à adhérence garantie**



L'expérience acquise dans ce genre de fabrication nous autorise à garantir une adhérence parfaite pendant plusieurs années. Marchez avec le temps et adoptez les enveloppes autocollantes «Duoflex». Simplifiez et accélérez l'emballage du courrier en supprimant radicalement tout un attirail d'humecteurs, d'éponges et de pinceaux. Demandez à votre secrétaire ce qu'elle en pense! Livrables en de nombreux formats allant du C 6 (162 x 114 mm) au C 4 (229 x 324 mm).

Demandez les propositions et les échantillons de la maison spécialisée:  
**SCHALLER & CIE S.A.**, case postale,  
Zürich 23, tel. 051/42 15 42



**COUPON:** Veuillez envoyer une offre et des échantillons d'enveloppes autocollantes «Duoflex».

Quantité désirée:

Nom ou raison sociale:

Lieu et adresse exacte:

**Payerne-Transports  
S.A.**

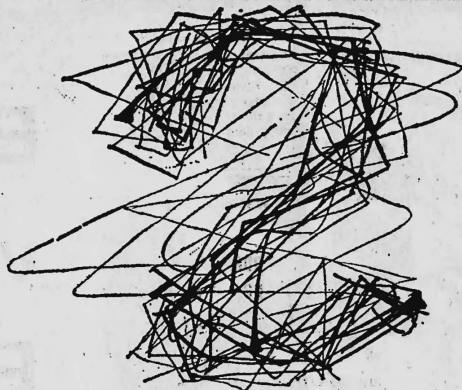
**Transports  
Internationaux**

Tel. (037) 6 21 66  
Télex 3 22 88

PAYERNE, gare 8.

Services réguliers par camions  
TIR  
Lyon-Grenoble  
Ulm-Stuttgart-Munich

Correspondants dans toute la  
France et l'Allemagne.  
Opérations de douane. Entrepôts.



**Haben Sie einen  
Ersatz-Nerv?**

Menschen, die auf das «Besetzt-Zeichen» — Merkmal der überlasteten Telefon-Verbindungen — sauer zu reagieren pflegen, wären oft froh, sie könnten unsere rhetorische Frage mit einem herzhaften Ja beantworten.

Vielleicht interessiert es auch Sie, dass wir in der Lage sind, mit unsern erprobten elektrischen Geräten strapazierte Nerven zuverlässig und auf lange Sicht zu entlasten.

Auf einen einzigen Fingerdruck nämlich verbindet Sie das **TELEMAX**-Telefon-Register mit automatischer Nummernwahl mit Ihrem Gesprächspartner. Ertönt das «Besetzt-Zeichen», wiederholen Sie den Fingerdruck ganz einfach nach einigen Sekunden.

Gerne orientieren wir Sie ganz unverbindlich über die vielfältigen Möglichkeiten, den Telefon- und Telex-Verkehr mit einem Minimum an Aufwand in jeder Beziehung zu perfektionieren.

Reynold Müller, Numerus Technik  
Löwenstrasse 55/57 Zürich 1/23 Telefon 051-25 65 83



**RN Dispograph®**  
Planungsgeräte

Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41



Inserate im **SHAB**  
haben stets Erfolg!

Versicherungen bei

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

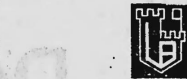
«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall.

Kombinierte Haftpflicht-, Kasko-, Feuer-, Diebstahl- und Insassen-Unfall-Versicherungen für Personenwagen und Lastautos

durch **J. R. AEBLI & CIE. AG.**, Zürich 1  
autorisierte Brokers

Talstrasse 66 - Telefon (051) 27 47 90



**ACTES DE DEFAUT DE BIENS =**  
TITRES ?  
**AVOIRS BLOQUES =**  
CAPITAL ?  
OUI  
ou  
NON  
En les **CEDANT**  
En les **VENDANT**

contre paiement comptant à  
**DEBITA S.A.**, Pl. des Eaux-Vives  
Genève 3, Tél. 022 / 36 15 53  
(N'envoyer pour estimation que s'il s'agit de plusieurs créances)

**LOFTLEIDIR**  
ICELANDIC AIRLINES

**Höhere Touristenklasse  
Preis konkurrenzlos**

Billette 1 Jahr gültig

**LUXEMBURG-NEW YORK  
& ZURÜCK FR. 1391.-**

Auskünfte durch Ihr Reisebüro. Hauptagent: PAUL BRAUN, GENÈVE.

**Die Aussenhandelsbestimmungen  
der lateinamerikanischen Länder**

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 40 bis 42 veröffentlichten Uebersichten betreffend 20 lateinamerikanische Länder sind in einer Broschüre (Format A 5) zusammengefasst worden. Preis: Fr. 1.50 (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, mit Angabe der Bestellung auf der Rückseite des für uns bestimmten Abschnittes des Einzahlungsscheines.

**Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich  
Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen; Konjunkturberichte über in- und Ausland; Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

**Les dispositions en matière de  
commerce extérieur des pays de l'Amérique latine**

Les aperçus concernant 20 pays de l'Amérique latine publiés dans les Nos 43 à 45 de la Feuille officielle suisse du commerce ont été réunis en une brochure (format A 5). Prix: 1 fr. 50 (frais compris).

On est prié d'effectuer les versements préalables au compte de chèques postaux III 520. Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, en précisant la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

**S.A. de Participations industrielles et  
commerciales Sapic, Genève**

Convoction

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le vendredi 26 Juin 1964, à 15 heures, au siège social, 1, rue des Moulins, à Genève.

Ordre du jour:

1° Opérations statutaires  
2° Nomination d'un administrateur

Les actionnaires qui justifieront de cette qualité pourront prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport du conseil d'administration, du rapport du contrôleur des comptes, dès le 10 Juin 1964 au siège social de la société.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées contre le dépôt des actions ou d'une déclaration de banque, au siège social, jusqu'au 23 Juin 1964, à 14 heures.